

- σύμφωνα με το άρθρο 229 ΕΚ και αν δεν ακυρώνει την απόφαση εν όλω ή εν μέρει, να μειώσει το πρόστιμο.

Προσφυγή του P. E. Hoyer κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 23 Μαρτίου 2000

(Υπόθεση T-70/00)

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

(2000/C 149/75)

Με την προσβαλλόμενη απόφαση, η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η προσφεύγουσα μετείχε μεταξύ των ετών 1977 και 1995 σε συμφωνία με αντικείμενο τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού κατά την προμήθεια σωλήνων OCTG εντός της κοινής αγοράς, η οποία επηρέασε το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών.

(Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική)

Ο P. E. Hoyer, κάτοικος Hoeilaart (Βέλγιο), εκπροσωπούμενος από τον G. van der Wal, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο A. May, 398, route d'Esch, άσκησε στις 23 Μαρτίου 2000 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Με την προσφυγή προβάλλονται έξι κύριοι ισχυρισμοί κατά των νομικών και πραγματικών εκτιμήσεων της Επιτροπής και συγκεκριμένα:

Ο προσφεύγων ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- προφανής πλάνη περί την εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών της υποθέσεως·
- εσφαλμένη εκτίμηση των εμποδίων στο εμπόριο που αποτελούν τη λογική εξήγηση της απουσίας δραστηριότητας της προσφεύγουσας στη γαλλική, στη γερμανική και στην ιταλική αγορά, κατά τη διάρκεια τελέσεως της φερομένης παραβάσεως·
- παράβαση ουσιωδών διαδικαστικών απαιτήσεων καθότι η προσφεύγουσα εμποδίστηκε να ασκήσει πλήρως τα οικεία δικαιώματα άμυνας και λόγω του τρόπου κατά τον οποίο περιήλθαν στην Επιτροπή τα έγγραφα που χρησιμοποίησε κατά της προσφεύγουσας·
- εσφαλμένη εκτίμηση των αποδεικτικών στοιχείων στο φάκελο της Επιτροπής πράγμα που όχι μόνον υποσκάπτει σοβαρά τις διαπιστώσεις της παραγράφου 164 της απόφασης αλλά και αποδυναμώνει την ισχύ και την ακρίβεια βασικών στοιχείων των αιτιάσεων κατά της προσφεύγουσας·
- εσφαλμένη νομική εκτίμηση της συμμετοχής της προσφεύγουσας στη φερόμενη παράβαση, και
- παράλειψη μειώσεως του προστίμου που επεβλήθη στην προσφεύγουσα, σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπουν οι σχετικές ανακοινώσεις της Επιτροπής.

- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση της 24ης Ιανουαρίου 2000·

- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα

Ο προσφεύγων εργάζεται από το 1984 ως έκτακτος υπάλληλος (διερμηνέας) της Επιτροπής. Η κατάστασή του ως εκτάκτου υπαλλήλου ανανεώθηκε μερικές φορές. Το 1988 η υπαλληλική του σχέση ως εκτάκτου υπαλλήλου παρατάθηκε επ' αόριστον. Συγχρόνως, του επιβλήθηκε η υποχρέωση να μετάσχει στον επόμενο εξωτερικό διαγωνισμό για διερμηνείς. Το 1989 ο προσφεύγων μετέσχε στον εσωτερικό διαγωνισμό COM/LA/2/89, όπου απέτυχε. Η προσφυγή του κατά της σχετικής αποφάσεως της εξεταστικής επιτροπής έγινε δεκτή. Η προσφυγή του κατά της σχετικής αποφάσεως της εξεταστικής επιτροπής έγινε δεκτή. Η προσφυγή του κατά της αποφάσεως περί λύσεως της συμβάσεώς του ως εκτάκτου υπαλλήλου έγινε και αυτή δεκτή. Σε αντίθεση με γενόμενες συμφωνίες, η Επιτροπή αποφάσισε να επαναλάβει τον εσωτερικό διαγωνισμό COM/LA/2/89 και ο προσφεύγων κλήθηκε να μετάσχει στον διαγωνισμό αυτόν. Ο προσφεύγων δεν πέτυχε στον πιο πάνω διαγωνισμό. Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή έλυσε τη σύμβασή του αορίστου χρόνου, επικαλούμενη την απόφαση της εξεταστικής επιτροπής του πιο πάνω εσωτερικού διαγωνισμού. Η διοικητική του ένσταση κατά της αποφάσεως της εξεταστικής επιτροπής απορρίφθηκε. Με απόφαση της 24ης Ιανουαρίου 2000 η Επιτροπή ενέμεινε στην απόφαση απολύσεως. Η παρούσα προσφυγή στρέφεται κατά της πιο πάνω αποφάσεως απολύσεως.

Λόγοι ακυρώσεως:

- η απόφαση απολύσεως κακώς στηρίχθηκε στην απόφαση της εξεταστικής επιτροπής του πιο πάνω εσωτερικού διαγωνισμού να μην εγγράψει τον προσφεύγοντα στον κατάλογο επιτυχόντων·

- η επανάληψη του πιο πάνω διαγωνισμού δεν αποτελεί κατάλληλο μέτρο για την εκτέλεση των ανωτέρω δικαστικών αποφάσεων·
- η επανάληψη του πιο πάνω διαγωνισμού είναι αντίθετη με τις συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ των διαδίκων·
- η αορίστου χρόνου σύμβαση του προσφεύγοντος λύθηκε βάσει της επιδόσεώς του σε εσωτερικό διαγωνισμό, ενώ σύμφωνα με έγγραφο της Επιτροπής μόνον η αποτυχία σε εξωτερικό διαγωνισμό μπορεί να αποτελέσει λόγο για τη λύση της συμβάσεως αορίστου χρόνου·
- η επίμαχη απόφαση απολύσεως δεν είναι αιτιολογημένη·
- η απόλυση γνωστοποιήθηκε κατά μια ημερομηνία που από νομικής απόψεως δεν είναι σωστή.

Προσφυγή της εταιρίας Kawasaki Steel Corporation κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 24 Μαρτίου 2000

(Υπόθεση T-71/00)

(2000/C 149/76)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

Η εταιρία Kawasaki Steel Corporation, εκπροσωπούμενη από τους Alexandre Vandencastele και Monica Cunningham του γραφείου Liedekerke Siméon Wessing Houthoff, Βρυξέλλες, άσκησε στις 24 Μαρτίου 2000 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1999 στην υπόθεση IV/E-1/35.860-B χαλύβδινοι σωλήνες χωρίς συγκόλληση·
- επικουρικώς, να μειώσει σημαντικά το πρόστιμο που επεβλήθη στην προσφεύγουσα·
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η προσβαλλόμενη απόφαση πρέπει να ακυρωθεί ή/και τουλάχιστον να μειωθεί σημαντικά το επιβληθέν πρόστιμο, για τους ακόλουθους λόγους:

- η προσβαλλόμενη απόφαση συνιστά παράβαση διαδικαστικών κανόνων διότι στηρίχθηκε σε έγγραφα που περιήλθαν στην Επιτροπή το 1994 στο πλαίσιο έρευνας την οποία διεξήγαγε σε διαφορετική υπόθεση· επιπλέον η έρευνα αυτή πραγματοποιήθηκε κατ' εφαρμογήν αποφάσεως της Επιτροπής που είχε εκδοθεί παρανόμως, βάσει και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ και του άρθρου 85 της Συνθήκης ΕΚ· εξάλλου, η προσβαλλόμενη απόφαση παρανόμως στηρίζεται σε αχρονολόγητα έγγραφα αγνώστου πηγής·
- η προσβαλλόμενη απόφαση δεν αποδεικνύει την τέλεση της φερομένης παραβάσεως·
- η φερομένη συμφωνία μεταξύ Ευρωπαίων και Ιαπώνων παραγωγών δεν μπορεί εν πάση περιπτώσει να θεωρηθεί ότι επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών·
- η φερομένη συμφωνία μεταξύ Ευρωπαίων και Ιαπώνων παραγωγών δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει αισθητές επιπτώσεις επί του ανταγωνισμού στην ΕΚ·
- Η διάρκεια της παράβασης που διαπιστώνει η Επιτροπή πρέπει εν πάση περιπτώσει να θεωρηθεί εσφαλμένη·
- αν υποτεθεί ότι η προσβαλλόμενη απόφαση καλύπτει τις περιοχές offshore ΕΕ (υπεράκτιες) και ειδικότερα offshore HB, είναι ανατιολόγητη·
- το πρόστιμο που επεβλήθη στην προσφεύγουσα πρέπει να μειωθεί σημαντικά διότι τυχόν συμφωνία μεταξύ Ευρωπαίων παραγωγών πρέπει να εξεταστεί χωριστά από φερόμενη συμφωνία μεταξύ Ευρωπαίων και Ιαπώνων παραγωγών.

Προσφυγή της εταιρίας Artogodan GmbH κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 30 Μαρτίου 2000

(Υπόθεση T-74/00)

(2000/C 149/77)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

Η Artogodan GmbH, με έδρα το Lüchow (ΟΔΓ), εκπροσωπούμενη από τον Ulf Doepner, δικηγόρο Düsseldorf (ΟΔΓ), του δικηγορικού γραφείου Bruckhaus Westrick Heller Löber, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο το δικηγορικό γραφείο των Bonn και Schmitt, 7, Val St. Croix, Luxembourg, άσκησε στις 30 Μαρτίου 2000 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.